



## CHAPTER 101

### Greater Saint John Regional Facilities Commission Act

#### Table of Contents

|           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Definitions<br>Commission — Commission<br>Minister — ministre<br>municipal tax base — assiette fiscale municipale<br>net operating costs — coûts nets d'exploitation<br>participating municipality — municipalité participante<br>regional facility — installation régionale<br>total municipal contribution — contribution municipale<br>totale<br>total tax base — assiette fiscale totale |
| <b>2</b>  | Greater Saint John Regional Facilities Commission  |
| <b>3</b>  | Purpose of Commission  |
| <b>4</b>  | Membership   |
| <b>5</b>  | Term of office   |
| <b>6</b>  | Selection of chair   |
| <b>7</b>  | Quorum   |
| <b>8</b>  | Capital expenditure  |
| <b>9</b>  | Budget of regional facility  |
| <b>10</b> | Total municipal contribution   |
| <b>11</b> | Contribution by participating municipality   |
| <b>12</b> | Obligation of participating municipality   |
| <b>13</b> | Quarterly payments   |
| <b>14</b> | By-laws  |

## CHAPITRE 101

### Loi sur la Commission des installations régionales du Grand Saint John

#### Table des matières

|           |  |
|-----------|--|
| <b>1</b>  | Définitions<br>assiette fiscale municipale — municipal tax base<br>assiette fiscale totale — total tax base<br>Commission — Commission<br>contribution municipale totale — total municipal<br>contribution<br>coûts nets d'exploitation — net operating costs<br>installation régionale — regional facility<br>ministre — Minister<br>municipalité participante — participating municipality |
| <b>2</b>  | Commission des installations régionales du Grand Saint<br>John   |
| <b>3</b>  | Objectifs de la Commission   |
| <b>4</b>  | Membres  |
| <b>5</b>  | Durée du mandat  |
| <b>6</b>  | Choix du président   |
| <b>7</b>  | Quorum   |
| <b>8</b>  | Dépense en capital   |
| <b>9</b>  | Budget d'une installation régionale  |
| <b>10</b> | Contribution municipale totale   |
| <b>11</b> | Contribution d'une municipalité participante   |
| <b>12</b> | Obligation d'une municipalité participante   |
| <b>13</b> | Paiements trimestriels   |
| <b>14</b> | Règlements administratifs  |

**Definitions**

1 The following definitions apply in this Act.

“Commission” means the Greater Saint John Regional Facilities Commission. (*Commission*)

“Minister” means the Minister of Environment and Local Government and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)

“municipal tax base” means municipal tax base as defined in the *Municipalities Act*. (*assiette fiscale municipale*)

“net operating costs” means operating expenses excluding depreciation, debt principal and interest charges minus operating revenues and includes an amount approved by the Commission under section 8. (*coûts nets d’exploitation*)

“participating municipality” means Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John. (*municipalité participante*)

“regional facility” means

(a) the facility under the control and management of the Saint John Arts Centre Inc., called the Saint John Arts Centre,

(b) the facility under the control and management of the Saint John Aquatic Centre Commission called the Canada Games Aquatic Centre,

(c) the facility under the control and management of the Harbour Station Commission called Harbour Station,

(d) the facility under the control and management of Imperial Theatre Inc., called the Imperial Theatre, and

(e) the facility under the control of The City of Saint John called the Saint John Trade and Convention Centre. (*installation régionale*)

“total municipal contribution” means the amount determined under paragraph 10(1)(b). (*contribution municipale totale*)

“total tax base” means the amount that represents the total of the combined municipal tax base of Grand Bay-

**Définitions**

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« assiette fiscale municipale » S’entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les municipalités*. (*municipal tax base*)

« assiette fiscale totale » Montant qui représente le total de l’assiette fiscale municipale combinée de Grand Bay-Westfield, de Quispamsis, de Rothesay et de la cité appelée The City of Saint John. (*total tax base*)

« Commission » La Commission des installations régionales du Grand Saint John. (*Commission*)

« contribution municipale totale » Montant déterminé en application de l’alinéa 10(1)b). (*total municipal contribution*)

« coûts nets d’exploitation » Coûts d’exploitation à l’exception de l’amortissement, du capital emprunté et des frais d’intérêts moins les recettes d’exploitation et le montant approuvé par la Commission comme le prévoit l’article 8. (*net operating costs*)

« installation régionale » Chacune des installations suivantes :

a) l’installation dont le contrôle et la gestion relèvent du Centre des arts de Saint John Inc., appelée le Centre des arts de Saint John;

b) l’installation dont le contrôle et la gestion relèvent de la Commission du centre aquatique de Saint John, appelée le Centre aquatique des Jeux du Canada;

c) l’installation dont le contrôle et la gestion relèvent de la Commission de Harbour Station, appelée Harbour Station;

d) l’installation dont le contrôle et la gestion relèvent de Imperial Theatre Inc., appelée Théâtre Impérial;

e) l’installation dont le contrôle relève de la cité appelée The City of Saint John, appelée Saint John Trade and Convention Centre. (*regional facility*)

« ministre » S’entend du ministre de l’Environnement et des Gouvernements locaux et s’entend également de

Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John. (*assiette fiscale totale*)

1998, c.G-5.1, s.1; 1998, c.41, s.59; 2000, c.26, s.147; 2006, c.16, s.77; 2012, c.39, s.75

### Greater Saint John Regional Facilities Commission

**2** There shall be a Greater Saint John Regional Facilities Commission consisting of persons appointed by the councils of participating municipalities in accordance with this Act.

1998, c.G-5.1, s.2

#### Purpose of Commission

**3** The purpose of the Commission is to determine

- (a) the annual amount of the total municipal contribution to be made towards the operation of regional facilities in accordance with section 10, and
- (b) the amount of the contribution of each participating municipality in accordance with section 11.

1998, c.G-5.1, s.3

#### Membership

**4(1)** A person is not eligible to be a member of the Commission unless the person is a member of council of a participating municipality.

**4(2)** The council of The City of Saint John shall appoint two members to the Commission, and the councils of Grand Bay-Westfield, Quispamsis and Rothesay shall each appoint one member to the Commission.

**4(3)** The council of each participating municipality shall appoint an alternate member.

**4(4)** If for any reason a member of the Commission appointed by the council of a participating municipality cannot act as a member, the alternate member appointed by that council shall act in the place of that member.

1998, c.G-5.1, s.4

toute personne qu'il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« municipalité participante » S'entend de chacune des municipalités de Grand Bay-Westfield, de Quispamsis, de Rothesay et de la cité appelée The City of Saint John. (*participating municipality*)

1998, ch. G-5.1, art. 2; 1998, ch. 41, art. 59; 2000, ch. 26, art. 147; 2006, ch. 16, art. 77; 2012, ch. 39, art. 75

### Commission des installations régionales du Grand Saint John

**2** La Commission des installations régionales du Grand Saint John est créée; elle est composée des personnes nommées par les conseils des municipalités participantes conformément à la présente loi.

1998, ch. G-5.1, art. 2

#### Objectifs de la Commission

**3** Les objectifs de la Commission sont les suivants :

- a) déterminer le montant de la contribution municipale totale annuelle à l'exploitation des installations régionales conformément à l'article 10;
- b) déterminer le montant de la contribution de chacune des municipalités participantes conformément à l'article 11.

1998, ch. G-5.1, art. 3

#### Membres

**4(1)** Une personne n'est pas admise à siéger à la Commission à moins d'être membre du conseil d'une municipalité participante.

**4(2)** Le conseil de la cité appelée The City of Saint John nomme deux membres à la Commission et les conseils de Grand Bay-Westfield, de Quispamsis et de Rothesay nomment chacun un membre à la Commission.

**4(3)** Le conseil de chaque municipalité participante doit nommer un membre suppléant.

**4(4)** Le membre suppléant nommé par le conseil d'une municipalité participante doit prendre la relève si pour une raison quelconque le membre que ce conseil a nommé à la Commission ne peut agir.

1998, ch. G-5.1, art. 4

**Term of office**

5(1) A member of the Commission shall be appointed for a term not exceeding three years and may be reappointed.

5(2) A member of the Commission shall hold office at the pleasure of the council that appointed the member.

5(3) When a person ceases to be a member of a council of a participating municipality, the appointment of that person to the Commission is revoked.

5(4) When a member of the Commission dies, resigns, vacates office or is removed from office, the council that appointed the member shall appoint another person to replace that member, and that person shall hold office at the pleasure of the council that appointed the member for the remainder of the term of the member replaced.

1998, c.G-5.1, s.5

**Selection of chair**

6 The members shall elect from among themselves a chair.

1998, c.G-5.1, s.6

**Quorum**

7 Quorum for a meeting of the members of the Commission shall be all five members of the Commission.

1998, c.G-5.1, s.7

**Capital expenditure**

8 A capital expenditure may be included in the net operating costs of a regional facility on the unanimous vote of the members of the Commission.

1998, c.G-5.1, s.8

**Budget of regional facility**

9(1) The budget of each regional facility shall be submitted to the Commission on or before August 31 of each year.

9(2) The Commission may request that the budget of a regional facility be revised.

9(3) The Commission shall provide a copy of the budget of each regional facility to the council of each

**Durée du mandat**

5(1) Le mandat d'un membre de la Commission est d'au plus trois ans et il est peut être renouvelé.

5(2) Le mandat d'un membre de la Commission est donné à titre amovible, au gré du conseil qui l'a nommé.

5(3) Lorsqu'une personne cesse d'être membre du conseil d'une municipalité participante, la nomination de cette personne à la Commission est révoquée.

5(4) Lorsqu'un membre de la Commission décède, démissionne, résigne ses fonctions ou en est démis, le conseil qui l'a nommé nomme, à titre amovible, son remplaçant pour le reste du mandat à courir du membre qu'il remplace.

1998, ch. G-5.1, art. 5

**Choix du président**

6 Les membres choisissent parmi eux un président.

1998, ch. G-5.1, art. 6

**Quorum**

7 Les cinq membres de la Commission forment le quorum nécessaire aux réunions.

1998, ch. G-5.1, art. 7

**Dépense en capital**

8 Une dépense en capital peut être incluse dans les coûts nets d'exploitation d'une installation régionale à l'unanimité des voix des membres de la Commission.

1998, ch. G-5.1, art. 8

**Budget d'une installation régionale**

9(1) Le budget de chaque installation régionale doit être soumis à la Commission au plus tard le 31 août de chaque année.

9(2) La Commission peut demander la révision du budget d'une installation régionale.

9(3) La Commission doit fournir une copie du budget de chaque installation régionale au conseil de chacune

participating municipality on or before September 15 of each year.

1998, c.G-5.1, s.9

**Total municipal contribution**

**10(1)** No later than October 15 of each year the Commission shall

(a) determine the amount of the net operating costs or portion of the net operating costs for each regional facility that is to be included in the calculation of the total municipal contribution, and

(b) calculate the total municipal contribution as the sum of the net operating costs determined under paragraph (a) of each regional facility.

**10(2)** The Commission shall calculate the amount that each participating municipality shall contribute to the total municipal contribution in accordance with section 11.

**10(3)** No later than October 15 of each year the Commission shall notify the Minister and the council of each participating municipality as to the total municipal contribution and the contribution of each participating municipality.

**10(4)** If the Commission is unable to act under subsection (1), the Commission shall notify the Minister by October 15.

**10(5)** If the Commission has not acted under subsection (1) or (2) or if the Minister has been notified under subsection (4), the Minister may fix the amounts under subsections (1) and (2) and, when the Minister fixes the amounts, the Minister shall notify the Commission and the participating municipalities as to the amounts no later than October 31.

**10(6)** The determination of the amounts under paragraph (1)(a) shall be by affirmative vote of three members of the Commission, one of whom shall be a member appointed by The City of Saint John.

1998, c.G-5.1, s.10

des municipalités participantes au plus tard le 15 septembre de chaque année.

1998, ch. G-5.1, art. 9

**Contribution municipale totale**

**10(1)** La Commission doit, au plus tard le 15 octobre de chaque année, faire tout ce qui suit :

a) déterminer le montant des coûts nets d'exploitation ou celui de la portion des coûts nets d'exploitation pour chacune des installations régionales qui doit être inclus dans le calcul de la contribution municipale totale;

b) calculer la contribution municipale totale en faisant la somme des coûts nets d'exploitation de l'ensemble des installations régionales déterminés en application de l'alinéa a).

**10(2)** La Commission doit calculer le montant de la contribution de chacune des municipalités participantes à la contribution municipale totale conformément à l'article 11.

**10(3)** La Commission doit, au plus tard le 15 octobre de chaque année, aviser le ministre et le conseil de chaque municipalité participante du montant de la contribution municipale totale et de la contribution de chacune des municipalités participantes.

**10(4)** Si la Commission n'est pas en mesure d'agir comme le prévoit le paragraphe (1), elle doit en aviser le ministre le 15 octobre au plus tard.

**10(5)** Le ministre peut fixer les montants dont il est question aux paragraphes (1) et (2) à la place de la Commission si elle n'a pas été en mesure de le faire ou s'il a reçu l'avis prévu au paragraphe (4) et, dans ce cas, il doit, le 31 octobre au plus tard, faire connaître à la Commission et aux municipalités participantes les montants qu'il a ainsi fixés.

**10(6)** La détermination des montants en application de l'alinéa (1)a) est arrêtée par le vote affirmatif de trois membres de la Commission, l'un d'entre eux devant être un de ceux nommés par la cité appelée The City of Saint John.

1998, ch. G-5.1, art. 10

**Contribution by participating municipality**

**11** The Commission shall calculate the contribution to be made by the councils of Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John in proportion to the total municipal contribution as follows:

(a) for Grand Bay-Westfield, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Grand Bay-Westfield for the previous year bears to the total tax base for the previous year;

(b) for Quispamsis, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Quispamsis for the previous year bears to the total tax base for the previous year;

(c) for Rothesay, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Rothesay for the previous year bears to the total tax base for the previous year; and

(d) for The City of Saint John, in proportion to the percentage that the municipal tax base of The City of Saint John for the previous year bears to the total tax base for the previous year.

1998, c.G-5.1, s.11

**Obligation of participating municipality**

**12** Despite any provision of any other public or private Act or any municipal charter, the amount of the contribution of each participating municipality calculated by the Commission under section 11 shall

(a) be deemed to be a cost incurred by the participating municipality,

(b) be included by the participating municipality as part of the estimate of the money required for the operation of the participating municipality under paragraph 87(2)(a) of the *Municipalities Act*, and

(c) be raised by taxation by the participating municipality.

1998, c.G-5.1, s.12

**Contribution d'une municipalité participante**

**11** La Commission doit calculer la contribution à être versée par chacun des conseils de Grand Bay-Westfield, de Quispamsis, de Rothesay et de la cité appelée The City of Saint John qui doit représenter une proportion de la contribution municipale totale comme suit :

a) pour Grand Bay-Westfield, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Grand Bay-Westfield pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente;

b) pour Quispamsis, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Quispamsis pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente;

c) pour Rothesay, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Rothesay pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente;

d) pour la cité appelée The City of Saint John, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de la cité appelée The City of Saint John pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente.

1998, ch. G-5.1, art. 11

**Obligation d'une municipalité participante**

**12** Malgré toute disposition de toute autre loi d'intérêt public ou privé ou de toute charte municipale, la contribution de chaque municipalité participante dont le montant est calculé par la Commission en application de l'article 11

a) est réputée être un coût à la charge de la municipalité participante;

b) fait partie du budget des crédits de fonctionnement de la municipalité participante dont il est question à l'alinéa 87(2)a) de la *Loi sur les municipalités*;

c) doit être provisionnée par la levée d'un impôt par la municipalité participante.

1998, ch. G-5.1, art. 12

**Quarterly payments**

**13(1)** The amount calculated by the Commission under section 11 shall be paid to The City of Saint John in quarterly instalments on the first day of the first month of each quarter by Grand Bay-Westfield, Quispamsis and Rothesay.

**13(2)** If a participating municipality is in arrears for a period in excess of 30 days with respect to any payment due under subsection (1), the Minister may make the payment to The City of Saint John and deduct the amount of the payment from any money owing to the participating municipality by the Province.

**13(3)** The City of Saint John shall forward the quarterly instalments to the respective managing bodies of each regional facility.

1998, c.G-5.1, s.13

**By-laws**

**14** The Commission may make by-laws not inconsistent with this Act for all or any of the following purposes:

- (a) for the administration and management of the Commission;
- (b) for the selection of a chair of the Commission;
- (c) for the procedures for the calling and holding of regular and special meetings of the Commission and generally for the conduct of business of the Commission.

1998, c.G-5.1, s.14

**Paiements trimestriels**

**13(1)** Le montant calculé par la Commission en application de l'article 11 est versé par acomptes trimestriels à la cité appelée The City of Saint John le premier jour du premier mois de chaque trimestre par Grand Bay-Westfield, Quispamsis et Rothesay.

**13(2)** Si une municipalité participante est en retard de plus de trente jours pour l'un quelconque des versements trimestriels exigés par le paragraphe (1), le ministre peut faire le versement à la cité appelée The City of Saint John et en déduire le montant de toute somme que la province doit verser à la municipalité participante.

**13(3)** La cité appelée The City of Saint John doit faire parvenir les versements trimestriels aux gestionnaires respectifs de chaque installation régionale.

1998, ch. G-5.1, art. 13

**Règlements administratifs**

**14** La Commission peut prendre des règlements compatibles avec la présente loi qui traitent de ce qui suit :

- a) l'administration et la gestion de la Commission;
- b) le choix du président de la Commission;
- c) la procédure relative à la convocation et à la tenue des réunions ordinaires et extraordinaires de la Commission et, de façon générale, de la conduite de ses activités.

1998, ch. G-5.1, art. 14